



# American Society for Gastrointestinal Endoscopy

Advancing patient care and digestive health by promoting excellence and innovation in endoscopy.

MEMBERS | HEALTHCARE PROFESSIONALS | PATIENTS

ADVOCACY | CLINICAL PRACTICE | EDUCATION | FOUNDATION | PRACTICE MANAGEMENT | PRESS ROOM | PUBLICATIONS | RESEARCH

## PATIENT INFORMATION

[Search](#)

### Patients

[Patient Information \(English\)](#)

[Patient Information \(Spanish\)](#)

[Patient Information \(Chinese\)](#)

[Find a Doctor](#)

[Patient Education Videos](#)

[Questions to Ask Your MD](#)

[Endoscopy Unit Recognition Program](#)

[Screen4coloncancer.org](#)

[About Colonoscopy](#)



### Cómo comprender el examen para descartar cáncer de colon

1. El cáncer colorrectal es predominantemente una "enfermedad masculina", ya que por año afecta a muchos más hombres que mujeres.

**FALSO.** El cáncer colorrectal afecta a hombres y mujeres en igual número. Sin embargo, muchas mujeres piensan que el cáncer colorrectal (CRC) es una enfermedad que sólo afecta a los hombres. Según la Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal, es posible que estas personas desconozcan información importante sobre el examen y la prevención del cáncer colorrectal (CRC) que pueda salvar su vida.

2. Sólo deben examinarse para descartar cáncer colorrectal o pólipos las mujeres mayores de 50 años que actualmente experimentan algunos síntomas o problemas.

**FALSO.** A partir de los 50 años, todos los hombres y mujeres deben examinarse para descartar cáncer colorrectal **INCLUSO CUANDO NO EXPERIMENTEN NINGÚN PROBLEMA O SÍNTOMA.**

3. Por lo general, la colonoscopia requiere la internación en un hospital durante un día.

**FALSO.** La colonoscopia casi siempre se realiza en forma ambulatoria. Generalmente, se administra al paciente un sedante suave antes del procedimiento, y luego se le inserta un tubo delgado y flexible en el recto para observar el interior del colon. La prueba es segura y el procedimiento en sí suele demorar menos de 45 minutos.

4. El cáncer colorrectal es la tercera causa más importante de muertes por cáncer en mujeres en los Estados Unidos.

**VERDADERO.** Después del cáncer de pulmón y del cáncer de mama, el cáncer colorrectal es la tercera causa de muertes por cáncer en mujeres en los Estados Unidos, y la tercera causa más importante de muertes en hombres. En este país se diagnostican por año unos 150,000 nuevos casos de cáncer colorrectal y 50,000 personas fallecen a causa de la enfermedad. Se estima que al aumentar la concientización y los exámenes, se podrían salvar 30,000 vidas por año.

5. Las pruebas utilizadas para descartar el cáncer colorrectal incluyen el examen rectal por tacto, la prueba de sangre oculta en materia fecal, el enema de bario, la sigmoidoscopia flexible y la colonoscopia.

**VERDADERO.** Éstas son las pruebas que se emplean para descartar el cáncer colorrectal incluso antes de que se presenten síntomas. Consulte a su proveedor de cuidado de la salud para determinar qué prueba es mejor para usted. Actualmente, las recomendaciones son las siguientes\*:

A partir de los 50 años de edad, tanto hombres como mujeres deben realizarse como mínimo:

- Una prueba de sangre oculta en materia fecal al año;
- Una sigmoidoscopia flexible cada 5 años; o bien una colonoscopia cada diez años;
- Una colonoscopia completa cada 10 años.

\* Importante: Si usted tiene antecedentes personales o familiares de cáncer colorrectal, pólipos, sangrado rectal o una enfermedad inflamatoria intestinal de larga duración, como colitis ulcerosa, debe comenzar a examinarse con anterioridad.

6. El cáncer colorrectal es altamente prevenible.

**VERDADERO.** El cáncer colorrectal es altamente prevenible. La colonoscopia puede detectar pólipos (crecimientos pequeños en el revestimiento del colon). La extirpación de estos pólipos (por biopsia o polipectomía con asa) da como resultado una mayor reducción de las probabilidades de que aparezca cáncer colorrectal en el futuro. La Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal le recomienda conversar con su proveedor de cuidado de la salud sobre los exámenes para detectar el cáncer de colon, y aconseja a todas las personas mayores de 50 años a realizarse las pruebas CRC correspondientes.

### La detección temprana del cáncer de colon permite salvar vidas

Después del cáncer de pulmón y del cáncer de mama, el cáncer colorrectal es la tercera causa de muertes por cáncer en mujeres en los Estados Unidos, y la tercera causa más importante de muertes en hombres. En este país se diagnostican por año unos 130,000 nuevos casos de cáncer colorrectal y 50,000 personas fallecen a causa de la enfermedad. Se estima que al aumentar la concientización y los exámenes, se podrían salvar 30,000 vidas por año.

El cáncer colorrectal es a menudo prevenible.

La Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal le recomienda conversar con su proveedor de cuidado de la salud sobre los exámenes para detectar el cáncer de colon, y aconseja a todas las personas mayores de 50 años a realizarse las pruebas CRC correspondientes.

**RECORDATORIO IMPORTANTE:** Esta información tiene como único fin proporcionar pautas generales y no ofrece una opinión médica definitiva. Es muy importante que consulte con su médico acerca de su enfermedad específica.

[Privacy](#) | [Terms of Use](#) | [Contact Us](#)



Copyright ©2013 American Society for Gastrointestinal Endoscopy 1520 Kensington Rd. • Suite 202 • Oak Brook, IL